

Autres suggestions de lecture ou de visionnement

Note importante : Cette page contient plusieurs liens vers des contenus externes (sites Web) qui peuvent ne pas répondre aux normes de standardisation sur l'accessibilité.

Semaine 1 (Module 1) : Gestion, diversité et diversité culturelle

Semaine 2 (Module 1) : L'interculturel

Semaine 3 (Module 1) : La notion de compétence en gestion de la diversité culturelle

Semaine 4 (Module 2) : Approches structuralistes des cultures

Semaine 5 (Module 2) : Analyse structuraliste de la culture québécoise

Semaine 6 (Module 2) : Approches interactionnistes des cultures

Semaine 7 (Module 2) : Analyse interactionniste de la diversification de la culture au Québec

Semaine 8 (Module 3) : Le rapport aux structures et aux stratégies, selon les cultures

Semaine 9 (Module 3) : Le rapport à l'éthique, selon les cultures

Semaine 10 (Module 4) : Diriger des équipes multiculturelles

Semaine 11 (Module 4) : Les situations d'expatriation et d'impatriation

Semaine 12 (Module 4) : Gestion des alliances et des partenariats internationaux

Semaine 13 (Module 5) : La négociation entre personnes et entités de cultures différentes

Semaine 14 (Module 5) : Négocier le vivre-ensemble : la gestion des conflits interculturels

Gestion, diversité et diversité culturelle

Module 1 – Concepts

Semaine 1

Sites Web

Nous n'avons pas encore identifié de contenu intéressant pour cette section. Dès que nous aurons trouvé des références qui en valent la peine (ou que vous nous en aurez suggérées), nous les ajouterons ici.

Films

Nous n'avons pas encore identifié de contenu intéressant pour cette section. Dès que nous aurons trouvé des références qui en valent la peine (ou que vous nous en aurez suggérées), nous les ajouterons ici.

Littérature (romans, essais, etc.)

Nous n'avons pas encore identifié de contenu intéressant pour cette section. Dès que nous aurons trouvé des références qui en valent la peine (ou que vous nous en aurez suggérées), nous les ajouterons ici.

Lectures théoriques complémentaires

Nous n'avons pas encore identifié de contenu intéressant pour cette section. Dès que nous aurons trouvé des références qui en valent la peine (ou que vous nous en aurez suggérées), nous les ajouterons ici.

<u>Table des matières</u>

L'interculturel

Module 1 – Concepts

Semaine 2

Sites Web

Nous n'avons pas encore identifié de contenu intéressant pour cette section. Dès que nous aurons trouvé des références qui en valent la peine (ou que vous nous en aurez suggérées), nous les ajouterons ici.

Films

Austin Powers 3 : Goldmember [2 min 43 s], v.f. de « Austin Powers in Goldmember » (réalisé par Jay Roach, 2002)

Il y a dans ce film une scène dépeignant la confusion entre l'anglais très britannique de l'agent Austin Power et le japonais de son interlocuteur, Mr. Roboto. Avec des sous-titres plutôt cocasses, cette séquence démontre par l'absurde les incompréhensions dans un contexte de travail (une mission secrète). Les deux hommes discutent et Austin Power commet plusieurs erreurs de traduction qui sont heureusement réglées par son assistante, Foxy Cleopatra. Cela illustre le fait que posséder une langue étrangère ne signifie pas toujours bien comprendre le contexte ou les référents culturels associés à cette langue.

L'Auberge espagnole [1 min 51 s] (réalisé par Cédric Klapisch, 2001)

Ce film traite, entre autres sujets, de la multitude des cultures en Europe. Le personnage principal, Xavier, est un étudiant de 25 ans qui part étudier en Espagne. À Barcelone, il part à la recherche d'un logement et en trouve un qu'il doit partager avec sept autres personnes. Chacun de ses colocataires est originaire d'un pays différent. La scène de l'entrevue à laquelle il se soumet pour être admis dans l'appartement est savoureuse. Le film illustre bien la réalité des relations interculturelles.

Mars Attacks! [2 min 17 s] (réalisé par Tim Burton, 1996)

Ce film teinté d'humour noir est une parodie des films des années 1950. Il est abondamment émaillé de scènes mémorables, où Jack Nicholson fait une caricature d'un président américain parlant à son homologue français, « Maurice ». Ce film est également à voir pour les traits culturels amplifiés des Américains : la musique country, les armes, Las Vegas et les jeux vidéo, etc. Aussi la Terre, envahie de petits Martiens verts et férocelement drôles et méchants, sera sauvée de justesse. Les envahisseurs tentent de convaincre les humains de leurs bonnes intentions, mais leur langage rudimentaire (Yak! Yak! Yak!) sème plutôt la confusion. Encore un exemple de communication pas toujours au point.

Multiculturalisme et interculturalisme [1 h 28 min 51 s] (Conférences d'ouverture du cycle de conférences « Les défis du pluralisme », organisé par Daniela HEIMPEL et Saaz TAHER, Département de Science politique, Université de Montréal, le 9 septembre 2014).

Une occasion d'entendre deux des grands intellectuels québécois derrière les idées de multiculturalisme et d'interculturalisme. On oublie trop souvent que, sur ces données, le Canada en général et le Québec en particulier n'est pas simplement un lieu parmi d'autres où ces courants d'idées se sont déployés, mais l'endroit principal dans le monde où ces concepts et façons de vivre ont été pensés et développés. Descendant par sa mère du premier romancier québécois, Philippe Aubert de Gaspé, Charles Taylor est l'un des philosophes montréalais les mieux connus dans le monde. Frère d'un ancien premier ministre du Québec et professeur émérite de l'Université du Québec à Chicoutimi, Gérard Bouchard est un autre des intellectuels les plus connus du Québec.

Littérature (romans, essais, etc.)

- Ian Rankin, [La Mort dans l'âme](#) (Paris, Gallimard, 2005)
Un enquêteur écossais, John Rebus, doit trouver la solution à plusieurs affaires qui se déroulent à Édimbourg. Des cas inexplicables de disparitions d'enfants, un tueur en série remis en liberté, d'anciens crimes commis par des pédophiles qui refont surface. Ce roman évoque aussi de la méprise entre le nom de famille « Mee » et le pronom *me* en anglais, ce qui démontre que des locuteurs d'une même langue peuvent aussi se méprendre sur la signification d'un mot.
- Amin Maalouf, [Léon l'Africain](#) (Paris, Le Livre de Poche, 1987)
Le roman nous entraîne sur le thème des voyages et du croisement entre les nations et les cultures. Au XVI^e siècle, Hassan al-Wazzan, revenant d'un pèlerinage à La Mecque, est capturé par des pirates siciliens, qui l'offrent en cadeau à Léon X, le grand pape de la Renaissance. Hassan devient alors le géographe Jean-Léon de Médicis, dit Léon l'Africain. Sa vie, jalonnée de passions, de dangers et d'honneurs, et ponctuée par les grands événements de son temps, est fascinante. L'auteur donne à son personnage la faculté de s'adapter à toutes les circonstances, à tous les lieux (Orient et Occident, Afrique et Europe). Les aventures sont palpitantes et le personnage, complètement libre et libre-penseur.
- Lucie Pagé, [Mon Afrique](#) (Outremont, Libre Expression, 2004)
Une journaliste québécoise, correspondante en Afrique du Sud dans les années 1990, raconte son expérience. Elle travaille dans un pays à peine libéré de l'apartheid grâce aux efforts constants de Mandela et des activistes politiques. Lucie Pagé parle du choc culturel, de la vie dans un autre hémisphère et des problèmes de ségrégation dans un témoignage à la fois très précis et teinté de chaleur et d'humanité. Elle et un syndicaliste sud-africain, Jay Naidoo, s'aiment malgré tout ce qui les sépare. Le roman tient une double chronique : la libération d'un pays et la victoire d'un amour qu'on aurait dit impossible.

Lectures théoriques complémentaires

- Balandier, G., *L'Afrique ambiguë*, Paris, Plon, 1991.

- Césaire, A., Nègre je suis, nègre je resterai, Paris, Albin Michel, 2005.
- Chen, A., Histoire de la pensée chinoise, Paris, Gallimard, 2004.
- Fanon, F., Peau noire, masques blancs, Paris, Seuil, 1964, réédition 2002.
- Fuentes, C., Le miroir enterré : réflexions sur l'Espagne et le Nouveau Monde, Paris, Gallimard, 1994.
- De Custine, N., Lettres de Russie : la Russie en 1839, Paris, Le Livre de Poche, réédition 1975.
- Lévi-Strauss, C., Tristes tropiques, Paris, Plon, 1960, réédition 2000.
- Meier, O., Management interculturel, Paris, Dunod, 2004.
- Paz, O., Le labyrinthe de la solitude, Paris, Gallimard, 1990.
- Senghor Sedar, L., Négritude et civilisation de l'universel, Paris, Grasset, 1988.
- Schneider, S. et J.-L. Barsoux, Management interculturel, Paris, Pearson Education, 2003.
- Tocqueville, A. de, De la démocratie en Amérique, Paris, Gallimard, 1835.
- Zweig, S., Le monde d'hier : souvenirs d'un Européen, Paris, Belfond, 1997.

Table des matières

La notion de compétence en gestion de la diversité culturelle

Module 1 – Concepts

Semaine 3

Sites Web

Nous n'avons pas encore identifié de contenu intéressant pour cette section. Dès que nous aurons trouvé des références qui en valent la peine (ou que vous nous en aurez suggérées), nous les ajouterons ici.

Films

Nous n'avons pas encore identifié de contenu intéressant pour cette section. Dès que nous aurons trouvé des références qui en valent la peine (ou que vous nous en aurez suggérées), nous les ajouterons ici.

Littérature (romans, essais, etc.)

Nous n'avons pas encore identifié de contenu intéressant pour cette section. Dès que nous aurons trouvé des références qui en valent la peine (ou que vous nous en aurez suggérées), nous les ajouterons ici.

Lectures théoriques complémentaires

Nous n'avons pas encore identifié de contenu intéressant pour cette section. Dès que nous aurons trouvé des références qui en valent la peine (ou que vous nous en aurez suggérées), nous les ajouterons ici.

<u>Table des matières</u>

Approches structuralistes des cultures

Module 2 – Théories

Semaine 4

Sites Web

Nous n'avons pas encore identifié de contenu intéressant pour cette section. Dès que nous aurons trouvé des références qui en valent la peine (ou que vous nous en aurez suggérées), nous les ajouterons ici.

Films

- [Soleil vert](#) [3 min 17 s] (réalisé par Richard Fleischer, 1974)
En 2022, les humains ont épuisé les ressources naturelles. Seul le soleil vert, sorte de pastille, parvient encore à nourrir les gens. L'État est gouverné par la police, terriblement répressive. Avec un ami, un policier va découvrir, au péril de sa vie, l'effroyable réalité de cette société inhumaine. Le film illustre un niveau de contrôle très fort, ainsi qu'une distance hiérarchique imposante, presque infranchissable. Ce film permet de réfléchir davantage sur ces deux dimensions proposées par l'approche de Hofstede.
- [Le Cercle des poètes disparus](#) [2 min 58 s] (réalisé par Peter Weir, 1989)
Dans un collège très strict de l'Amérique conservatrice, à la fin des années 1950, John Keating, un professeur de littérature, ex-élève de l'institution, passionne ses élèves en leur demandant d'ignorer les méthodes traditionnelles d'analyse, afin de mieux apprécier la poésie. Cet enseignant prêche une sorte de révolution culturelle qui effarouche la hiérarchie, mais incite les adolescents à trouver leur propre voie dans la vie. Le film, touchant et intelligent, montre le chemin du droit à la dissidence dans un milieu assez fermé. Ce film incite à une réflexion sur la dimension culturelle de la hiérarchie et de l'autorité.

Littérature (romans, essais, etc.)

- George Orwell, [1984](#) (Paris, Gallimard, 1972)
Nous sommes en 1984, et Winston évolue dans une société inquiétante, où les esprits sont contrôlés par le fameux « Big Brother ». Les institutions sont maintenant capables de falsifier des données pour rendre la réalité plus favorable au pouvoir, de faire des guerres sans fin pour garder la population sous sa coupe, etc. « Big brother vous regarde » et vous dirige sans que vous ne puissiez le voir ni le combattre. Mais Winston n'est pas dupe et tente de se rebeller... Une belle fable sur les dérives totalitaires d'une société soi-disant collectiviste.
- Aldous Huxley, [Le Meilleur des mondes](#) (réédité chez Pocket, 2002)
Ce roman de science-fiction illustre un futur où la technologie permet le clonage des êtres humains. Dès la naissance, ils sont répartis en différents groupes : de l'élite intellectuelle à la classe des travailleurs manuels. L'éducation les convainc de faire leur travail du mieux

qu'ils peuvent, et toute tristesse est traitée par la pilule du bonheur, le « soma ». John, un « sauvage » élevé dans une réserve primitive du Nouveau-Mexique, vient se heurter de plein fouet à cette société. Le roman amplifie l'idée que la culture est programmée très précocement chez tout individu par ses congénères. Il provoque également une réflexion sur les dimensions autoritaires et hiérarchiques de la culture.

- Gabriel García Márquez, [L'Aventure de Miguel Littín, clandestin au Chili](#) (Paris, Le Livre de Poche, 1988)
Miguel Littín est chilien et metteur en scène de cinéma. Il fait partie des 5 000 Chiliens qui sont interdits de séjour dans leur pays. Au début de l'année 1985 pourtant, Littín est rentré clandestinement au Chili. Pendant six semaines, grâce à la résistance intérieure, il a réussi à diriger trois équipes de nationalités différentes pour filmer clandestinement, jusque dans le palais présidentiel, la réalité du pays sous la dictature militaire de Pinochet. Littín retrouve son pays sans avoir le droit de s'y montrer autrement qu'en (faux) étranger et confronte ses opinions d'exilé avec la réalité de la résistance contemporaine. Le texte de García Márquez montre qu'aucun système social n'est parfaitement hermétique, car le facteur individuel de l'identité ne se dissout jamais complètement. Ce texte permet de mettre en question les approches classiques et de prendre conscience des situations de complexité culturelle.

Lectures théoriques complémentaires

- D'Iribarne, P., « Un management moderne enraciné dans une culture traditionnelle : les enseignements d'une success-story mexicaine », *Gérer et comprendre*, no 65, septembre, 2001, p. 5-16.
- D'Iribarne, P. *et al.*, *Cultures et mondialisation : gérer par-delà les frontières*, Paris, Seuil, 1998.
- Nasif, E. G. *et al.*, « Methodological problems in cross-cultural research : an update review », *Management International Review*, vol. 31, no 1, 1991, p. 79-91.
- Punnett, B. J. et S. Whitane, « Hofstede's values survey module : to embrace or abandon? », *Advances in International Comparative Management*, vol. 5, 1990, p. 69-89.
- Sondergaard, M., « Hofstede's consequences : a study of reviews, Citations and replications », *Organization Studies*, vol. 15, no 3, 1994, p. 447-456.
- Tayeb, M., « Organizations and national culture : methodology considered », *Organization Studies*, vol. 15, no 3, 1994, p. 429-446.

<u>Table des matières</u>

Analyse structuraliste de la culture québécoise

Module 2 – Théories

Semaine 5

Sites Web

Nous n'avons pas encore identifié de contenu intéressant pour cette section. Dès que nous aurons trouvé des références qui en valent la peine (ou que vous nous en aurez suggérées), nous les ajouterons ici.

Films

Nous n'avons pas encore identifié de contenu intéressant pour cette section. Dès que nous aurons trouvé des références qui en valent la peine (ou que vous nous en aurez suggérées), nous les ajouterons ici.

Littérature (romans, essais, etc.)

Nous n'avons pas encore identifié de contenu intéressant pour cette section. Dès que nous aurons trouvé des références qui en valent la peine (ou que vous nous en aurez suggérées), nous les ajouterons ici.

Lectures théoriques complémentaires

Nous n'avons pas encore identifié de contenu intéressant pour cette section. Dès que nous aurons trouvé des références qui en valent la peine (ou que vous nous en aurez suggérées), nous les ajouterons ici.

<u>Table des matières</u>

Approches interactionnistes des cultures

Module 2 – Théories

Semaine 6

Sites Web

- [Le Journal du Net](#)
Expatrié depuis vingt ans, Olivier Rivière est devenu un spécialiste des différences culturelles en entreprise. Anglais, Allemands, Suédois... il revient sur les spécificités liées à la nationalité de ses collaborateurs. L'auteur affirme que « pour manager plusieurs cultures, il faut oublier ses références ». Il sait sans doute de quoi il parle puisqu'il est installé en Allemagne depuis vingt ans. Après quelques années à Intel, il est devenu vice-président au marketing d'Ixos, éditeur de logiciels allemand. Depuis deux ans et demi, il est vice-président pour l'Europe, le Moyen-Orient et l'Afrique de Text 100, cabinet de conseil en communication et en relations publiques. Il pilote une équipe internationale de 12 personnes réparties dans toute l'Europe de l'Ouest, une autre 100 % allemande constituée de 25 personnes et il travaille avec 35 directeurs de clientèle eux aussi dispersés en Europe. L'entrevue qu'il livre est une bonne source d'informations.
- [Centre d'apprentissage interculturel](#)
Depuis 35 ans, le Centre d'apprentissage interculturel prépare les Canadiens à une affectation à l'étranger. Au fil des ans, nos programmes de formation ont été conçus afin de maximiser l'acquisition des compétences interculturelles essentielles à la réussite à l'international. Chaque année, le Centre offre ses services à des milliers d'individus provenant de ministères et d'organismes gouvernementaux, d'organisations non gouvernementales ainsi que d'un nombre croissant d'entreprises du secteur privé engagées à l'international.

Films

- [Le roi et moi](#) [2 min 02 s] (réalisé par Walter Lang, 1956)
Anna Leonowens a passé un contrat avec le roi du Siam pour être la préceptrice de ses enfants. La jeune Anglaise se heurte rapidement au monarque. Le rapport entre Anna et le roi est une source riche d'apprentissage sur la communication interculturelle. Il s'agit ici de la première version filmée de cette comédie musicale. À la semaine 13, nous vous présenterons une nouvelle version de la même histoire, qui vous permettra de les comparer.
- [Mariage à la grecque](#) [1 min 40 s] (réalisé par Joel Zwick, 2003)
Dans la famille Portokalos, tout le monde s'inquiète pour Toula. À trente ans, celle-ci n'est toujours pas mariée et n'a même pas de petit ami. Il est temps pour cette jeune femme, tiraillée entre ses doutes et une famille étouffante, de tracer sa propre voie. Toula travaille à l'agence de voyages de sa tante. C'est là qu'elle fait la rencontre du séduisant Ian Miller, qui a toutes les qualités, sauf celle d'être d'ascendance grecque. Entre les deux

jeunes gens, c'est bientôt le grand amour. Toula, qui n'a jamais été aussi heureuse, va devoir faire accepter son futur époux auprès de sa famille, et ceci malgré les différences culturelles et les préjugés. Un exemple des subtilités de la communication interculturelle.

Littérature (romans, essais, etc.)

- Tahar Ben Jelloun, [Le dernier ami](#) (Paris, Seuil/Points, 2005)
Ali et Mamed, amis depuis trente ans, entretiennent une relation et vivent plusieurs problèmes de communication. Le roman est écrit en trois temps : la version d'Ali, pour débiter, celle de Mamed et pour terminer, la conclusion de cette amitié relatée par leur ami commun, Ramon. Au fil du récit se révèlent tous les malentendus qui ont mené à la rupture et les différentes manières de penser des deux amis. Le roman démontre que la même situation peut être perçue très différemment selon l'angle et la personnalité de celui qui la vit.

- Alexandre Dumas, [Les trois mousquetaires](#) (Paris, Le Livre de Poche, 1990)
Le célèbre roman de Dumas raconte l'histoire d'un jeune Gascon, d'Artagnan, venu chercher fortune à Paris. L'action se situe en 1625, sous le règne de Louis XIII. D'Artagnan, courageux et rusé, devient l'ami de trois gentilshommes, mousquetaires du roi : Athos (comte de la Fère), Porthos (du Vallon) et Aramis (chevalier d'Herblay). Une vieille rivalité oppose les mousquetaires du roi aux gardes du cardinal de Richelieu. Le quatuor se constitue, d'ailleurs, à la suite d'un combat victorieux contre les gardes du cardinal. En plus de l'action époustouflante et des personnages savoureux, le roman illustre la question du respect du code d'honneur, des choix à faire entre devoir social et inclinations personnelles.

Lectures théoriques complémentaires

- Carbaugh, D., « Are Americans really superficial? Notes on finnish and american cultures in linguistic action », *European Journal, Tempus*, vol. 4, 1995, p. 6-9.
- Guirdham, M., *Communicating across Cultures*, London, Palgrave, 2005.
- Puffer, Sheila M., *International Management : Insights from Fiction and Practice*, M.E. Sharpe, Armonk, NY, 2004.
- Scollon, R. et S. Wong Scollon, *Intercultural Communication*, Oxford-Cambridge, Blackwell, 1995.
- Segalla, M., L. Fischer et K. Sandner, « Making cross-cultural research relevant to european corporate integration : old problem-new approach », *European Management Journal*, vol. 18, no 1, 2000, p. 38-5.

Table des matières

Analyse interactionniste de la diversification de la culture au Québec

*Module 2 – Théories
Semaine 7*

Sites Web

- [Synthèses en histoire de la culture québécoise](#)
Cette page Web propose une série de ressources traçant l'histoire de l'évolution de différents aspects de la culture québécoise. Le seul fait de jeter un regard diachronique sur ces aspects de la culture a pour effet de faire ressortir les points tournants, les rencontres, les interactions et la diversification.

Films

- [Hochelaga, Terre des âmes](#) [2 min 30 s] (réalisé par François Girard, en 2018)
Un regard original et puissant sur la première des grandes rencontres interculturelles à l'origine de la diversification de la culture québécoise et amérindienne.
- [Le sort de l'Amérique](#) [1 h 21 min 30 s] (réalisé par Jacques Godbout, 1996)
Documentaire fascinant sur un autre des grands (et violents) chocs culturels ayant mené à la diversification de la culture au Québec.
- [Je me souviens](#) [47 min 16 s] (réalisé par Eric Scott, 2002)
Par-delà l'anecdote d'une défense de thèse doctorale controversée et des rapports entre minorité juive et la culture québécoise majoritaire d'alors, ce documentaire nous parle de rapports conflictuels au travers desquels se nouent la découverte de l'autre et, quand l'issue est positive, l'apprentissage mutuel du vivre-ensemble, voire l'hybridation et le métissage.
- [Champs d'honneur](#) [38 min 17 s] (réalisé par Donald Brittain, 1964)
Un des moteurs importants de la diversité culturelle sont les guerres. Celles-ci provoquent des migrations de masse, mais quand elles s'internationalisent, ces mêmes guerres amènent des gens qui n'auraient jamais pensé s'initier à la culture d'autrui, voire mourir en terre étrangère et pour des pays et des cultures qu'ils n'auraient jamais pensé servir au départ.

Littérature (romans, essais, etc.)

Nous n'avons pas encore identifié de contenu intéressant pour cette section. Dès que nous aurons trouvé des références qui en valent la peine (ou que vous nous en aurez suggérées), nous les ajouterons ici.

Lectures théoriques complémentaires

Nous n'avons pas encore identifié de contenu intéressant pour cette section. Dès que nous aurons trouvé des références qui en valent la peine (ou que vous nous en aurez suggérées), nous les ajouterons ici.

Table des matières

Le rapport aux structures et aux stratégies, selon les cultures

Module 3 – Planifier, organiser et contrôler
Semaine 8

Sites Web

- [Bureau du dirigeant principal des ressources humaines](#)
Autrefois appelé l'[Agence de la fonction publique du Canada](#), le Bureau du dirigeant principal des ressources humaines est l'organe qui gère le personnel de l'ensemble de la fonction publique canadienne. Le document qui lui sert de guide est intitulé [Planification intégrée : un guide pour les sous-ministres et les cadres supérieurs](#). Ce document illustre bien la vision nord-américaine de la gestion. Ainsi, les étapes proposées peuvent être interprétées comme une démonstration du haut niveau de prévisibilité de l'environnement et des ressources, et de la mesure du rendement, à travers l'étape 5, intitulée « Examiner, surveiller et mesurer le rendement pour savoir si vos efforts portent fruit ». La façon de nommer les processus de GRH peut expliciter la composante culturelle incrustée dans la façon de voir des gestionnaires.
- [L'Alliance pour un monde responsable, pluriel et solidaire](#)
Le [site Web de cette organisation](#) est intéressant dans l'ensemble, mais ce qu'il faut retenir est le dossier du mois d'août 2007 : [Migrants du monde, unissez-vous!](#) L'article « [Empowerment & Migration](#) » explique comment le projet qui porte le même nom cherche à mettre en valeur les moyens utilisés par les migrants pour s'intégrer dans leur nouveau pays de résidence. Cette intégration peut prendre plusieurs formes : trouver un emploi stable, inscrire ses enfants à l'école, adhérer à une association, se faire naturaliser, etc.
- [Le feedback](#)
Le *feedback* est un moyen d'en apprendre plus sur nous-même et sur l'effet que notre comportement peut avoir sur notre entourage. Bien qu'utilisé dans un contexte scolaire, ce site (qui utilise l'anglicisme *feedback* plutôt que son équivalent français [rétroaction](#)) démontre les étapes d'une démarche de communication qui utilise la rétroaction comme moteur d'apprentissage.

Films

- [The Truman Show](#) [1 min 28 s] (réalisé par Peter Weir, 1998)
Truman Burbank mène une vie calme et heureuse. Il habite une ville propre et part tous les matins pour son bureau dont il ressort huit heures plus tard pour regagner son foyer, savourer le confort de son habitat modèle, la bonne humeur inaltérable et le sourire mécanique de sa femme, Meryl. Mais parfois, Truman étouffe sous tant de bonheur, et la nuit, l'angoisse le submerge. Il se sent de plus en plus étranger, même au milieu de ses proches. Tout est ordonné, chacun a son rôle, le système est parfaitement huilé, indiquant la pression d'une organisation très formelle. Cela illustre l'idée de

formalisation des rôles. C'est un modèle qu'on pourrait associer aux Américains *middle class*.

- [Soleil levant](#) [2 min 30 s] (réalisé par Philip Kaufman, 1993)
Agent de liaison entre la police de Los Angeles et la communauté asiatique, le lieutenant Web Smith est chargé d'enquêter sur le meurtre d'une call-girl de luxe retrouvée étranglée au sommet de la tour Nakamoto. Pour faciliter ses relations, on lui adjoint comme mentor John Connor, policier retraité féru de culture japonaise. Les aspects d'organisation et de planification d'une culture à l'autre sont mis en évidence.

Littérature (romans, essais, etc.)

- Frédéric Beigbeder, [99 francs](#), (Paris, Grasset, 2000).
Octave travaille comme concepteur-rédacteur au sein de la célèbre agence La Rosse. C'est un mort-vivant, aux reflets dorés de carte bancaire. Alors, un jour, Octave déjante. La cliente idéale? « Une mongolienne de moins de 50 ans ». Les patrons de la publicité? « Ils mènent la troisième guerre mondiale ». Frédéric Beigbeder écrit (avec un rire jaune) une dénonciation du mercantilisme universel et du jeu de dupes que constitue cet autre système d'exploitation de l'humain par l'humain : la publicité. Cela exprime les codes particuliers à ce milieu de travail. Le personnage essaye de s'en sortir, mais est rattrapé par son propre code linguistique : il crée de nouvelles formules branchées.
- Monique LaRue, [La Gloire de Cassiodore](#) (Montréal, Boréal, 2004).
Le roman trace le portrait de l'univers hermétique de l'enseignement au cégep et dévoile les véritables enjeux animant un département de français : l'amour, la douleur, la mort et l'espoir. L'auteure avoue qu'elle « décrit son milieu de travail ». D'où cette bataille qui sous-tend toute l'histoire entre les professeurs tenants des lettres classiques et ceux qui prônent les romans modernes, et également entre les fonctionnaires et administrateurs, qui sont ici opposés aux créateurs. Tout comme 99 francs, il est question d'un certain milieu socioprofessionnel, et les protagonistes représentent chacun une facette de cette réalité particulière.

Lectures théoriques complémentaires

- Doz, Y. L. et A. Laurent (dir.), *Human Resource Management in International Firms : Change, Globalization, Innovation*, London, McMillan, 1990.
- Laurent, A., « The cultural diversity of western conceptions of management », *International Studies of Management and Organization*, vol. XIII, nos 1-2, 1983, p. 75-96.
- Michailova, S., « Contrasts in culture : Russian and Western perspectives on organizational change », *Academy of Management Executive*, vol. 14, no 4, 2000, p. 99-112.
- Schneider, S. C., « Strategy formulation : the impact of national culture », *Organization Studies*, vol. 10, no 2, 1989, p. 149-168.

- Schneider, S. C. et A. De Meyer, « Interpreting and responding to strategic issues : the impact of national culture », Strategic Management Journal, vol. 12, no 4, 1991, p. 307-320.
- Tremblay, D.-G. et D. Rolland, La gestion des ressources humaines : typologies et comparaisons internationales, Québec, Presses de l'Université du Québec, 1998.

<u>Table des matières</u>

Le rapport à l'éthique, selon les cultures

Module 3 – Planifier, organiser et contrôler

Semaine 9

Sites Web

- [Fonds monétaire international](#)
Pourquoi le FMI se préoccupe-t-il des [questions de gestion publique](#) et de corruption? La notion de « gestion publique », ou « gouvernance », telle qu'on l'entend en général, couvre tous les aspects de la conduite des affaires publiques, y compris les politiques économiques et le cadre réglementaire. La corruption a une définition plus stricte, souvent comprise comme l'abus de l'autorité ou de la confiance publique motivé par la recherche de profit individuel. Les deux concepts sont étroitement liés : un milieu caractérisé par une gestion publique déficiente offre souvent davantage de motifs et de possibilités de corruption. En raison de leur caractère économique, les questions liées à la gestion publique et à la corruption relèvent souvent directement du mandat et des compétences du FMI.
- [Institut de discernement professionnel](#)
L'Institut de discernement professionnel (IDP) est composé de dirigeants, de gestionnaires, de consultants et de chercheurs et se propose de diffuser une certaine pratique du discernement dans la prise de décisions professionnelles et, en outre, de nouvelles façons de décider. C'est un lieu d'échanges, de réflexions collectives et de sensibilisation. La base de la réflexion sert d'étayage à un plus grand projet, soit celui de parvenir à concilier les pratiques et à travailler d'une façon harmonieuse. Pour cela, il semble important de lancer ces pistes de questionnement afin de lancer des pistes d'actions et de mieux accomplir le « vivre-ensemble » sur lequel repose toute société.
- [Haut-Commissariat des Nations Unies aux droits de l'homme](#)
Conférence des [Nations Unies](#) sur les [Mesures Anti-Corruption, la Bonne Gouvernance et les Droits de l'Homme](#). La corruption a des conséquences négatives sur tous les droits de l'homme et peut avoir des effets dévastateurs sur les groupes plus vulnérables dans les pays en voie de développement ainsi que dans les pays développés. Elle entrave l'exercice des droits civils et politiques en compromettant les institutions démocratiques et en réduisant l'accès à la justice, elle affaiblit la capacité des gouvernements à assurer des services publics de base et bloque l'accès des pauvres à ces services. Jusqu'à quel point cette conséquence est-elle culturellement fondée?

Films

- [Silmandé](#) (aussi appelé Tourbillon, un film réalisé par [Saint-Pierre Yaméogo](#), 1998)
En reflétant les réalités et les aspirations propres à l'Afrique, de nombreux réalisateurs africains voient leur art comme une manière de préserver l'héritage culturel, et de sensibiliser les spectateurs aux problèmes les plus pressants du continent. Le film se déroule dans une capitale africaine où vivent les frères Jabert, deux riches commerçants libanais, et met la corruption à l'ordre du jour. L'un des frères, Amoudé, a eu un enfant avec une femme noire, Fati, dont il s'est séparé. L'autre, Yacine, est l'homme fort de la

famille. Leur vieille mère règne sur tout le monde et ne pense qu'à retourner au Liban. Il y a aussi une Française qui tient un bar chic, « J'm'en fous », son employé dévoué, les clients du bar, européens, libanais ou africains, qui traitent parfois des affaires douteuses, les luttes d'influences, les petits et grands trafics cachés...

Littérature (romans, essais, etc.)

- [Thomas More ou L'homme seul](#), pièce de Robert Bolt, Paris, Théâtre national populaire, 1963, filmé par la suite sous le titre de film [Un homme pour l'éternité \(A Man for All Seasons\)](#).
L'auteur a écrit plusieurs scénarios pour le cinéma, notamment Lawrence d'Arabie (1962), Le Docteur Jivago (1965), Mission (1996). Il a lui-même adapté A Man for All Seasons pour Fred Zinnemann en 1966 et a obtenu l'Oscar pour ses scénarios. La pièce raconte la vie de saint Thomas More. Au XVI^e siècle, celui-ci s'oppose à Henry VIII qui veut divorcer de Catherine d'Aragon pour épouser sa maîtresse, Anne Boleyn. Quand le cardinal Wolsey, puis son terrible ministre, Cromwell, lui demandent d'intervenir auprès du Pape pour faire annuler le premier mariage, Thomas More refuse, à son plus grand péril. Thomas More qui fait face à Henri VIII représente l'intégrité morale cherchant à s'appuyer sur le droit vis-à-vis du pouvoir.

Lectures théoriques complémentaires

- Douglas, M., De la souillure (1967), Paris, François Maspero, 1981.
- Dumont, L., Homo hierarchicus, Paris, Gallimard, 1979.
- Habermas, J., Morale et Communication (1983), Paris, Cerf, 1986.
- Khaldûn, I., Discours sur l'histoire universelle (1382), Paris, Sindbad, 1967-1968.
- Lamont, M., La morale et l'argent (1992), Paris, Métailié, 1995.
- Pascal, B., Pensées (1662), Paris, Cerf, 1982.
- Pitt-Rivers, J., Anthropologie de l'honneur (1977), Paris, Le sycamore, 1983.

<u>Table des matières</u>

Diriger des équipes multiculturelles

*Module 4 – Diriger
Semaine 10*

Sites Web

- [Society for Organisational Learning](#)
« SOL », l'association créée par Peter Senge (MIT), est une communauté d'apprentissage internationale d'organisations, d'individus et de groupes locaux à travers le monde. Son objet est de développer la connaissance fondamentale pour l'innovation et le changement. Il présente de nombreuses ressources en ligne, qui peuvent être utilisées pour se forger une image de pratiques de gestion et d'éducation au sein de divers organismes.

Films

- [Mission impossible](#) [2 min 07 s] (réalisé par Brian De Palma, 1996)
Les membres d'un commando de la CIA sont envoyés à Prague avec mission d'appréhender, lors d'une réception dans l'ambassade américaine, un espion ennemi qui s'apprête à dérober une disquette contenant la liste secrète des agents actifs en Europe centrale. Seulement, ils ignorent que la CIA, persuadée que le commando est infiltré par une taupe, a envoyé une seconde équipe sur place. À retenir pour les personnages qui présentent chacun un trait de caractère ou une origine différente. Bien que stéréotypés, les rôles de chacun sont un portrait amusant et se renvoient la balle durant toute la mission.
- [Lord of War](#) [1 min 23 s] (réalisé par Andrew Niccol, 2006)
Né en Ukraine avant l'effondrement du bloc soviétique, Yuri (Nicolas Cage) arrive aux États-Unis avec ses parents. Il se fait passer pour un émigrant juif. Audacieux et fin négociateur, il se fait une place dans le trafic d'armes. Yuri devient l'un des plus gros vendeurs d'armes clandestins du monde. Utilisant ses relations à l'Est, il multiplie les coups toujours plus risqués. La fulgurante ascension d'un homme doué pour le commerce illicite montre bien que les conflits internationaux sont perçus différemment selon le coin du globe sur lequel toute personne s'appuie. C'est par ses contacts et sa compréhension de différentes opérations que le héros arrive à se tailler la part du lion dans un secteur hautement compétitif.
- [Bend It Like Beckham](#) [1 min 59 s] (réalisé par Gurinder Chadha, 2002)
Jess Bhamra (Parminder Nagra), une jeune fille d'origine indienne, vit avec sa famille en Angleterre. Ses parents aimeraient la voir finir ses études et faire un beau mariage dans le respect des traditions de leur pays d'origine. Mais la demoiselle ne rêve que de ballon rond. Comme son idole, le champion David Beckham, elle passe le plus clair de son temps à jouer au football. Lorsqu'une jeune Anglaise, Jules (Keira Knightley), l'invite à faire partie d'une équipe féminine, c'est le début d'une belle amitié et d'une grande aventure.

- [Série télévisée 24 heures chrono](#) [31 s] (créée par Joel Surnow et Robert Cochran, 2001 à maintenant)
Jack Bauer, dirigeant d'une cellule antiterroriste aux États-Unis, est chargé de veiller à la sécurité d'un sénateur noir, candidat à la présidence des États-Unis. Mais lorsqu'il prend connaissance d'un complot visant à assassiner ce dernier, Bauer sait qu'il n'arrivera à déjouer le complot qu'en subissant la plus longue journée de sa vie. La série, qui se déroule en 24 heures, se compose de 24 épisodes d'une heure chacun, qui donnent l'illusion de suivre l'action en temps réel. À l'intérieur de la cellule, le travail en équipe multiculturelle se réalise.

Littérature (romans, essais, etc.)

- Amélie Nothomb, [Stupeurs et tremblements](#) (Paris, Lgf, 2001)
Cette œuvre illustre les liens entre une jeune Belge et ses employeurs japonais, dans une hiérarchie à la fois serrée et hermétique aux yeux de la jeune Amélie. [Le film adapté de ce roman](#) est également très juste et son propos reste aussi pertinent. Les personnages d'Amélie doivent apprendre à travailler ensemble, ce qui ne semble pas toujours évident.

Lectures théoriques complémentaires

- Brooks, A. K., « Power and the production of knowledge : collective team learning in work organizations », Human Resource Development Quarterly, vol. 5, no 3, 1994, p. 213-236.
- Cole, R. E., Strategies for Learning : Small-Group Activities in American, Japanese, and Swedish Industry, Berkeley, University of California Press, 1989.
- Geoffroy, C., La mésentente cordiale : voyage au cœur de l'interculturel franco-anglais, Paris, Grasset, 2001.
- Milliman, J., S. Taylor et A. J. Czaplewski, « Cross-cultural performance in multinational enterprises : opportunity for organizational learning », Human Resource Planning, vol. 25, no 3, 2002, p. 29-43.
- Mutabazi, E., « Le management des équipes multiculturelles : l'expérience des équipes afro-occidentales », Management International, vol. 8, no 3, 2004, p. 44-55.
- Petit, M., Management d'équipe : concepts et pratiques, Paris, Dunod, 1999.
- Procter, S. et F. Mueller, « Teamworking : strategy, structure, systems and culture », dans S. Procter et F. Mueller (dir.), Teamworking, Londres, Macmillan Press, 2000.
- Roy, M., « Les équipes semi-autonomes au Québec et la transformation des organisations », Gestion, vol. 4, no 3, 1999, p. 76-85.

Table des matières

Les situations d'expatriation et d'impatriation

*Module 4 – Diriger
Semaine 11*

Sites Web

- [Aventure du Bout du Monde](#)
Les adhérents de ce site proposent leurs récits de voyage, ce qu'ils font, leurs expériences et leurs découvertes. La rubrique « [Le Coin des Bourlingueurs](#) » présente des rencontres bien documentées (sur les personnes âgées dans les autres pays, par exemple) et invite à la découverte et à l'ouverture.

Films

- [Le plafond de verre](#) [2 min 57 s] (réalisé par Yamina Benguigui, 2006)
Les enfants et petits-enfants des immigrés arrivés en France dans les années 1950 ont pu, grâce à l'école publique, accéder au savoir, acquérir des diplômes et envisager une véritable carrière professionnelle. Mais le taux de chômage des jeunes diplômés issus de l'immigration est trois fois plus élevé que celui de la moyenne nationale. Victimes d'une discrimination invisible, liée aux préjugés raciaux hérités du colonialisme, ils ne peuvent, à diplôme égal, accéder au système méritocratique. Et pourtant, tout comme l'école et l'armée, l'entreprise est ce creuset symbolique qui parvient, grâce au travail, à rassembler toutes les composantes de la société et à donner le sentiment d'appartenir à une nation. Lorsqu'une entreprise donne une chance d'entrer dans le monde du travail à ces hommes et femmes, leur parcours peut les amener au plus haut niveau.
- [Un nom pour un autre](#) [2 min 27 s] (réalisé par Mira Nair, 2007)
Peu de temps après leur mariage arrangé, Ashoke et Ashima quittent Calcutta pour New York. Étrangers l'un à l'autre comme à ce nouveau pays, ils s'efforcent de s'adapter. Ashima donne bientôt naissance à un fils qu'Ashoke baptise du nom du célèbre auteur russe, Gogol. Jeune Américain de la première génération, Gogol doit forger sa propre identité entre ses racines bengalies et sa nationalité américaine. Attiré par le mode de vie qui fait son quotidien, il rejette ses origines et fréquente une jeune Américaine. De leur côté, Ashoke et Ashima s'accrochent à leurs traditions... Pour Gogol, chaque situation provoque un choc entre les deux cultures dont il est issu, mais au-delà de ce que cela engendre de drôle ou de douloureux, le jeune homme finira par dépasser tout ce qui sépare pour découvrir ce qui réunit...
- [L'apprentissage de Duddy Krawitz](#) [1 h 54 min 50 s] (réalisé par Ted Kocheff en 1974)
Cette version filmée d'un des romans les plus célèbres du romancier montréalais Mordecai Richler traite de l'intégration au Québec d'un jeune fils d'immigrant juif au milieu du 20^e siècle. Par-delà le portrait d'une autre époque, ce film met bien en lumière des aspects de la diversification culturelle propres à toutes les régions de l'Amérique, en plus de mettre en lumière certaines spécificités propres au Québec en général et à ce quartier de Montréal qu'est le Mile End.

Littérature (romans, essais, etc.)

- Amin Maalouf, [Les Identités meurtrières](#) (Paris, Le Livre de Poche, 2001)
L'auteur se questionne sur la notion d'identité, sur les conflits qu'elle peut occasionner, sur les voies sur laquelle elle permet de déboucher. C'est un essai rempli de lucidité, de logique et d'humanisme de la part de l'auteur. Nos sociétés sont-elles condamnées à la violence sous prétexte que tous les êtres n'ont pas la même langue, la même foi ou la même couleur? Maalouf porte un regard frais sur la question des métissages et propose un tour d'horizon de la différence, qui fait peur parfois jusqu'au vertige, de l'intolérance et des conflits civils.
- Julia Kristeva, [Étrangers à nous-mêmes](#) (Paris, Gallimard, 1991)
Ce livre invite à penser à notre propre façon de vivre en étranger ou avec des étrangers, en restituant le destin de l'étranger dans la civilisation européenne : les Grecs avec leurs « Métèques » et leurs « Barbares »; saint Paul qui choisit de prêcher les travailleurs immigrés pour en faire les premiers chrétiens, etc. Au cœur de cet avenir cosmopolite : les droits de l'homme sous la Révolution française qui commence par honorer les étrangers avant de faire tomber la Terreur sur leurs têtes. En contrepoint : le nationalisme romantique et, pour finir, totalitaire. L'« inquiétante étrangeté » de Freud conclut ce parcours en suggérant une nouvelle éthique : ne pas « intégrer » l'étranger, mais respecter son désir de vivre différent, qui rejoint notre droit à la singularité, cette ultime conséquence des droits et des devoirs humains. L'essai intelligent de Kristeva soulève diverses réactions autour de la question de l'étranger, de nos réactions et des a priori culturels qui sont mis en jeu dans nos rapports à l'autre.

Pauline Julien, [L'Étranger](#), chanson créée en 1972

Chanson sur l'expatriation comme moyen d'ouverture à l'autre, de retour chez soi.

Lectures théoriques complémentaires

- Berthezène, P. H., N. Delange et P. Pierre, « Gestion des Ressources Humaines et Sociologie, un couple impossible? Pour la pratique d'une "sociologie immergée" en entreprise », dans A. M. Guénette *et al.*, *Manager le changement : l'apport des Sciences Humaines et Sociales*, Paris, L'Harmattan, 2006.
- Cerdin, J.-L., *L'expatriation*, Paris, Éditions d'Organisation, 2002.
- Cossée, O., E. Lada et I. Rigoni, *Faire figure d'étranger*, Paris, A. Colin, 2004.
- Fernandez, B., *Identité nomade : de l'expérience d'Occidentaux en Asie*, Paris, Anthropos, 2002.
- Herder, J. G., *Histoire et cultures : une autre philosophie de l'histoire*, Paris, Flammarion, 2000.
- Todorov, T., *Nous et les autres*, Paris, Le Seuil, 1989.

- Vilaça, O., « L'identité comme fondement invisible de la géographie », Sociologies Pratiques, no 5, 2001, p. 191-203.
- Vinsonneau, G., L'identité culturelle, Paris, A. Colin, 2002.

<u>Table des matières</u>

Gestion des alliances et des partenariats internationaux

*Module 4 – Diriger
Semaine 12*

Sites Web

[Global Compact](#)

[Initiative](#) créée par Kofi Annan, secrétaire général des Nations Unies. Les agences de l'ONU, les milieux d'affaires, les syndicats et la société civile travaillent ensemble [autour de neuf principes](#), dans les domaines des droits de l'homme, du travail et de l'environnement. L'ONU est une organisation à la fois relativement ancienne (1948 et la Société des Nations) tout autant que très actuelle. Ainsi, ces agences œuvrent ensemble pour développer des balises qui guideront les regroupements désireux de travailler à l'international.

[Cairn](#)

[Cairn](#) est né de la volonté de quatre maisons d'édition (Belin, De Boeck, La Découverte et Érès), ayant en charge la publication et la diffusion de revues de sciences humaines et sociales, d'unir leurs efforts pour améliorer leur présence sur Internet, et de proposer à d'autres acteurs souhaitant développer une version électronique de leurs publications les outils techniques et commerciaux mis au point à cet effet. L'article « Fusions et acquisitions dans les industries culturelles : attraits et risques » est solide et expose clairement les enjeux de ces mouvements économiques, ayant lieu dans plusieurs pays et nécessitant une sérieuse réflexion sur les bonnes pratiques de gestion des différences culturelles selon le pays où l'on tente de faire des affaires.

[Place des réseaux](#)

Les dirigeants de petites entreprises, visiteurs d'un salon d'exposants, ont exprimé une volonté forte de travailler en réseau avec d'autres entreprises. Cependant, 40 % d'entre eux ont également indiqué qu'ils ne travaillaient pas actuellement en réseau, car ils ne savaient pas nécessairement comment s'y prendre. C'est ainsi qu'est née l'idée de Place des réseaux.

En plus de présenter des astuces et conseils intéressants et pertinents, le site explique bien les enjeux que représente le travail en réseaux. Il s'agit d'une [initiative française](#), mais le concept peut très bien s'adapter ailleurs. Le fait de s'associer en réseau développe la faculté de se mettre en relation d'affaires avec des partenaires qui partagent certes un même objectif ou un même domaine d'activité, mais surtout permet de se lancer dans la communication à plus large échelle et de structurer ses activités avec de nouvelles ouvertures, de nouvelles façons de voir et de faire.

Films

- [Hotel Rwanda](#) [2 min 07 s] (réalisé par Terry George, 2005)

L'histoire vraie, pendant le génocide rwandais, de [Paul Rusesabagina](#) (Don Cheadle), un hôtelier responsable du sauvetage de milliers de personnes. Dramatique et touchant, le film se garde de tomber dans le sensationnalisme, mais montre plutôt le parcours d'un homme devenu résistant malgré lui. Le film montre le (relatif) pouvoir qu'un cadre africain obtient en sollicitant l'appui de sa société mère occidentale.

Littérature (romans, essais, etc.)

- John K. Cooley, [CIA et Jihad : 1950-2001](#), Paris, Autrement, 2002.
Il s'agit de l'histoire d'un combat, permanent, secret et multiforme, mené par les États-Unis contre l'Union soviétique pendant la « guerre froide ». Une « guerre sainte » où, avec l'aide de l'islam le plus radical, tous les coups et toutes les alliances les plus « contre nature » étaient autorisés. Présidents des États-Unis et chefs d'État, services secrets et guérilleros, entreprises multinationales, banquiers et marchands d'armes ou de drogue : tous les acteurs et maillons des chaînes de pouvoir et d'influence sont ici présents. Centré sur la période de 1979-1989, de l'invasion de l'Afghanistan par les troupes soviétiques à leur retrait, et sur le rôle de la CIA, cet ouvrage remonte dans le temps, à la fin de la Seconde Guerre mondiale. Il met en scène des aspects peu connus de la politique étrangère américaine.

Lectures théoriques complémentaires

- Cartwright, S. et C. L. Cooper, « The role of culture compatibility in successful organizational marriage », *Academy of Management Executive*, vol. 7, no 2, 1993, p. 57-70.
- Child, J. et D. Faulkner, *Strategies of Cooperation : Managing Alliances, Networks, and Joint Ventures*, Oxford, Oxford University Press, 1998.
- Lane, H. W. et P. W. Beamish, « Cross-cultural cooperative behavior in joint ventures in LDCs », *Management International Review*, vol. 30, 1990, p. 87-102.
- Meschi, P.-X., « Longevity and cultural differences of international joint ventures : toward time-based cultural management », *Human Relations*, vol. 50, no 2, 1997, p. 211-227.
- Meschi, P.-X. et A. Roger, « Cultural context and social effectiveness in international joint ventures », *Management International Review*, vol. 34, no 3, 1994, p. 197-215.
- Park, S. H. et G. R. Ungson, « The effect of national culture, Organizational complementary and economic motivation on joint venture dissolution », *Academy of Management Journal*, vol. 40, no 2, 1997, p. 279-307.
- Salk, J. E. et O. Shenkar, « Social identities in an international joint venture : an exploratory case study », *Organization Science*, vol. 12, no 2, 2001, p. 161-178.

Table des matières

La négociation entre personnes et entités de cultures différentes

*Module 5 – Négociateur pour décider ensemble
Semaine 13*

Sites Web

[Le manuel relatif au règlement des conflits](#)

Ce site du ministère de la Justice du Canada introduit les lecteurs à la négociation comme moyens d'éviter le recours aux tribunaux, en cas de conflits. Il est rempli d'idées et de ressources pour apprendre à mieux concevoir et à pratiquer l'art de la négociation.

[Ressources pour les comités de négociation](#)

Ce site du Syndicat canadien de la fonction publique offre plein de ressources pour aider ses syndicats-membres à mieux négocier les conditions de travail de leurs membres.

Films

- [L'interprète](#) [2 min 01 s] (réalisé par Sydney Pollack, 2005)
Interprète à l'ONU, Silvia Broome surprend par hasard une conversation révélant un complot contre un chef d'État africain. Traquée par des tueurs, elle est placée sous la protection de l'agent fédéral Tobin Keller. Mais plus ce dernier découvre le passé de la jeune femme, plus il la pense elle-même impliquée dans la conspiration. Silvia est-elle une victime ou une suspecte? Le film est un suspense, mais ce qu'il faut en retenir, c'est la présentation de l'ONU (des plans ont réellement été tournés sur les lieux) et la nature du travail d'interprète qu'effectue l'héroïne. Les protagonistes passent de New York à l'Afrique et doivent, pour survivre, avoir une compétence professionnelle bien plus vaste que de simplement traduire d'une langue à l'autre.
- [Anna et le roi](#) [2 min 42 s] (réalisé par Andy Tennant, 1999)
En 1862, deux ans après avoir perdu son mari, Anna Leonowens, une enseignante britannique, quitte l'Inde avec son fils Louis pour le Siam où elle doit assurer l'éducation des cinquante-huit enfants du roi Mongkut. Anna découvre alors un monde complexe et secret, dominé par le roi qui, tel un dieu vivant, exerce sur ses sujets un pouvoir sans partage. Accueillie avec méfiance, Anna se montre à la fois charmeuse, ferme et diplomate, n'hésitant pas à bousculer le protocole. Le roi, qui aspire à réformer son pays en douceur, accepte ces entorses à la tradition. À la semaine 7 du cours, nous vous présentons la première version filmée de la même histoire (celle de 1956). Le visionnement des deux versions l'une après l'autre vous permettra de les comparer.

Littérature (romans, essais, etc.)

- Naomi Klein, [No logo](#) (Paris, J'ai lu, 2004)

L'auteure dresse un état des lieux de la société de consommation, puis analyse et dénonce les innombrables pratiques d'intrusion des marques au cœur de nos vies quotidiennes, et expose les formes de résistance qui surgissent aujourd'hui pour combattre leur emprise prédatrice. Le livre est passionnant : tout d'abord, la verve présente dans l'exposé de Naomi Klein nous donne réellement l'impression de l'avoir face à nous en chair et en os. Ensuite, elle explique clairement les rouages de la construction des entreprises multinationales, certes d'un point de vue militant, mais avec justesse. Klein dénonce, mais aussi démontre les processus qu'utilisent les entreprises pour naviguer parmi les lois et les conventions qui régissent les secteurs d'emplois de nombreux pays, sur presque tous les continents.

- Philippe Labro, [L'Étudiant étranger](#) (Paris, Gallimard, Folio, 1988)
Invité par une prestigieuse université de Virginie, un jeune Français découvre, émerveillé, la vie dorée des « college boys », leurs équipes sportives, leur campus situé dans une vallée paradisiaque. C'est le temps d'une Amérique sage, celle d'avant l'explosion des mœurs et le fracas des années soixante. Très vite, le jeune homme comprend qu'il reste un « étudiant étranger ». Il va franchir des lignes, transgresser des tabous, sans même s'en rendre compte. Le roman montre un regard extérieur à une société qui fonctionne sur des codes implicites. Le livre invite le lecteur à suivre son cheminement pour se tracer un chemin authentique dans cette culture riche, mais aussi, parfois, déroutante et brutale. En contact avec des façons de faire différentes de celles qui prévalaient dans son pays d'origine, le héros se doit de s'adapter à son nouvel environnement, tout en gardant intacte sa faculté de réfléchir, sa lucidité sur les règles justes à suivre pour fonctionner en harmonie.

Lectures théoriques complémentaires

- Brett, J. M., *Negotiating Globally : How to Negotiate Deals, Resolve Disputes, and Make Decisions Across Cultural Boundaries*, San Francisco, Jossey Bass, 2001.
- Cellich, C. et S. C. Jain, *Global Business Negotiations : A Practical Guide*, Mason, South Western, 2004.
- Faure, G. O. et J. F. Rubin, *Culture and Negotiation*, Newbury Park, Sage, 1993.
- Fisher, G., *International Negotiation : A Cross-Cultural Perspective*, Intercultural Press ME, 1980.
- Foster, D. A., *Bargaining Across Borders*, New York, McGraw-Hill, 1995.
- Ghauri, P. N. et J.-C. Usunier, *International Business Negotiations*, Oxford, Pergamon/Elsevier, 2003.

<u>Table des matières</u>

Négocier le vivre-ensemble : la gestion des conflits interculturels

Module 5 – Négocier pour décider ensemble
Semaine 14

Sites Web

- [Council for a Parliament of the World's Religions](#)
Depuis 1893, [cette association](#) a pour objectif de favoriser l'harmonie entre les différentes religions et communautés spirituelles à travers le monde. Pour la paix, la justice et un développement durable.
- [Ministère de l'Immigration, de la Francisation et de l'Intégration](#)
Autrefois appelé ministère de l'Immigration, de la Diversité et de l'Inclusion, ce ministère reste quand même celui qui a pour mission de promouvoir l'immigration au Québec, de sélectionner des personnes immigrantes et de faciliter l'intégration linguistique, sociale et économique des nouvelles arrivantes et des nouveaux arrivants au sein de la société québécoise. C'est aussi à ce ministère que revient la tâche de déterminer et de gérer le type de rapport que la société québécoise désire entretenir avec les nouveaux arrivants en son sein. Autrefois centré sur la diversité et l'inclusion, avec pour mission de favoriser une société ouverte au pluralisme et propice au rapprochement interculturel, le Ministère s'est récemment doté d'un nouveau nom, qui indique bien le changement de vocation qu'on a commencé à lui donner.

Films

- [Babel](#) [2 min 15 s] (réalisé par Alejandro González Inárritu, 2006)
En plein désert marocain, un coup de feu retentit. Il va déclencher toute une série d'événements qui impliqueront un couple de touristes américains au bord du naufrage, deux jeunes Marocains auteurs d'un crime accidentel, une nourrice qui voyage illégalement avec deux enfants américains et une adolescente japonaise rebelle dont le père est recherché par la police à Tokyo. Séparé par leur culture et leur mode de vie, chacun de ces quatre groupes de personnes va cependant connaître une même destinée d'isolement et de douleur.
- [Crash](#) [2 min 21 s] (réalisé par Paul Haggis, 2005)
Deux voleurs de voitures. Un serrurier mexicain. Deux inspecteurs de police qui sont aussi amants. Une femme au foyer et son mari, *district attorney*. Tous vivent à Los Angeles. Eux et beaucoup d'autres ne se connaissent pas, leurs vies n'auraient jamais dû se croiser. Pourtant, dans les 36 prochaines heures, leurs destins vont se rencontrer, révélant ce que chacun voulait cacher ou ne pas voir.

Littérature (romans, essais, etc.)

- Sylvain Trudel, [Le souffle de l'harmattan](#) (Montréal, Les Allusifs (réédition), 2002)

Deux enfants orphelins se lient d'une très forte amitié. Hughes, le Québécois aux yeux bridés et Habéké, l'Africain, ont tous deux été adoptés. Tous les deux sont à la recherche de leurs racines et tous les deux vont tâcher de réaliser leurs rêves : partir en Afrique, retrouver le grand-père, s'envoler dans le ciel, sauver une petite fille malade. Mais ils vont découvrir que les rêves des enfants ne sont pas faits pour le monde des adultes. Ils tentent d'échapper à la réalité de leur vie, dans laquelle ils se sentent en exil.

- Sophie Furlaud, Pierre Verboud et Uwe Ommer, [Familles du monde entier](#) (Paris, Seuil Jeunesse, 2002)
Ce livre est un éloge à la différence, le reflet d'une multitude de cultures. Il se feuillette sourire aux lèvres, avec le même plaisir que l'on éprouve quand on tourne les pages d'un album de famille. Plus de 50 enfants du monde entier nous racontent leurs pays, leurs coutumes, leurs jeux, leurs croyances, leurs espoirs.

Lectures théoriques complémentaires

- Cox, T., *Creating the Multicultural Organization*, San Francisco, Jossey-Bass, 2001.
- Demorgon, J. et E. M. Lipiansky (dir.), *Guide de l'interculturel en formation*, Paris, Éditions Retz, 1999.
- Friedman, V. J. et A. Berthoin Antal, « Negotiating reality : a theory of action approach to intercultural competence », *Management Learning*, vol. 36, no 1, 2005, p. 69-86.
- Gudykunst, W. B., *Bridging Differences*, London, Sage Publications, 2004.
- Hampden-Turner, C. et F. Trompenaars, *Au-delà du choc des cultures : dépasser les oppositions pour mieux travailler ensemble*, Paris, Éditions d'Organisation, 2004.
- Kikoski, J. F. et C. K. Kikoski, *Reflexive Communication in the Culturally Diverse Workplace*, London, Qorum Books, 1996.
- Legault, G. (dir.), *L'intervention interculturelle*, Montréal, Gaëtan Morin Éditeur, 2000.
- Rothman, J., *Resolving Identity-Based Conflict in Nations, Organizations and Communities*, San Francisco, Jossey-Bass Publishers, 1997.
- Thomas, D. A. et R. J. Ely, « Making differences matter : a new paradigm for managing diversity », *Harvard Business Review*, vol. 74, no 5, 1996, p. 79-90.
- Ting-Toomey, S. et J. G. Oetzel, *Managing Intercultural Conflict Effectively*, Londres, Sage Publications, 2001.

Table des matières
